DEUTSCHE

ERSTELLT VON
Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

FOLGE 1.10

"Crown of Shadows"

Der Kampf um den Omega Key führt zu Entscheidungen, die nicht rückgängig gemacht werden können - und zu einer gefährlichen Tür, die viel Ärger verspricht.

GESCHRIEBEN VON:
Carlton Cuse | Meredith Averill

UNTER DER REGIE VON:
Vincenzo Natali

ÜBERTRAGUNG:
7.2.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Nicole James	...	Young Erin Voss
Erika Nonato	...	Dorm Girl
Owen Ois	...	Young Duncan
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon

1
00:00:06,089 --> 00:00:08,800
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:17,017 --> 00:00:18,518
Bitte sehr, zwei Latte.

3
00:00:19,144 --> 00:00:20,186
Das ist perfekt.

4
00:00:21,771 --> 00:00:23,189
Danke für den Vorschlag.

5
00:00:24,983 --> 00:00:29,154
Sechs Jahre nüchtern, einfach dahin.

6
00:00:30,864 --> 00:00:32,198
Ausrutscher passieren.

7
00:00:33,742 --> 00:00:36,244
Sie löschen Ihren Fortschritt nicht.

8
00:00:38,580 --> 00:00:42,250
Als Sie bei uns waren,
um nach uns zu sehen...

9
00:00:43,710 --> 00:00:45,045
Sie wussten es, oder?

10
00:00:45,837 --> 00:00:46,921
Ich vermutete es.

11
00:00:47,672 --> 00:00:52,135
Jeder heilt anders, aber für mich
waren kleine Schritte wichtig.

12
00:00:53,511 --> 00:00:56,473
Es geht um morgen,
nicht das nächste Jahr

13
00:00:57,098 --> 00:01:00,810
-oder die nächsten fünf.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Aber ich bin im Heute festgefahren.

14
00:01:01,770 --> 00:01:03,772
Welcher Schritt das auch immer ist.

15
00:01:06,316 --> 00:01:07,692
Matheson...

16
00:01:08,151 --> 00:01:09,986
...sollte unser Neuanfang sein.

17
00:01:11,738 --> 00:01:14,616
Ich dachte,
so kann ich meinem Mann näherkommen,

18
00:01:15,408 --> 00:01:17,243
seine Vergangenheit verstehen.

19
00:01:19,245 --> 00:01:21,706
Klappte aber nicht so,
wie ich gehofft hatte.

20
00:01:22,957 --> 00:01:24,626
Hier zu leben, ist vielleicht...

21
00:01:25,251 --> 00:01:26,586
...ungesund für mich...

22
00:01:27,462 --> 00:01:29,005
...oder für meine Kinder.

23
00:01:36,554 --> 00:01:37,555
Wo bleibt Ellie?

24
00:01:38,181 --> 00:01:39,432
Es ist erst eine Stunde.

25
00:01:40,391 --> 00:01:42,936
Sie hätte schon mit der Krone
kommen sollen.

26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:43,394 --> 00:01:45,897
Warten wir ab und halten uns bereit.

27
00:01:45,980 --> 00:01:49,734
-Was, wenn Mom heimkommt?
-Bis dahin ist es hoffentlich vorbei.

28
00:01:53,696 --> 00:01:54,823
Leute?

29
00:01:55,448 --> 00:01:56,658
Seht doch!

30
00:02:09,879 --> 00:02:13,716
Hoffentlich passt es euch,
ich habe einige Freunde eingeladen.

31
00:02:19,222 --> 00:02:20,140
Scheiße.

32
00:02:34,404 --> 00:02:36,531
Es ist nur eine Abschreckungstaktik.

33
00:02:38,158 --> 00:02:40,410
Schatten sind nur Schatten.

34
00:02:51,504 --> 00:02:53,047
Rein mit euch, sofort!

35
00:03:00,763 --> 00:03:02,473
Verbarrikadieren wir die Tür!

36
00:03:11,733 --> 00:03:12,734
Was siehst du?

37
00:03:15,445 --> 00:03:16,779
Da draußen ist nichts.

38
00:03:18,072 --> 00:03:19,407
Das gefällt mir nicht.

39

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:21,159 --> 00:03:22,285
Wo ist sie hin?

40
00:03:40,595 --> 00:03:42,722
Es ist zu ruhig. Ich sehe oben nach.

41
00:03:42,847 --> 00:03:43,973
Nicht ohne mich.

42
00:03:44,057 --> 00:03:46,059
Ihr könnt mich nicht hierlassen.

43
00:03:48,061 --> 00:03:48,978
Tyler?

44
00:03:51,231 --> 00:03:52,106
Tyler?

45
00:04:00,865 --> 00:04:01,741
Stopp!

46
00:04:06,704 --> 00:04:07,580
Tyler!

47
00:04:12,043 --> 00:04:13,086
Wo ist er?

48
00:04:16,047 --> 00:04:18,049
Oh mein Gott. Geht es dir gut?

49
00:04:19,968 --> 00:04:21,094
Es ist das Licht.

50
00:04:21,636 --> 00:04:22,804
Das hält sie auf!

51
00:04:22,887 --> 00:04:24,555
Okay, macht alle Lichter an.

52
00:04:32,897 --> 00:04:34,023
Die Küche.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

53
00:04:55,878 --> 00:04:57,588
Sie suchen den Omega-Schlüssel.

54
00:04:58,756 --> 00:05:00,550
Er ist sicher, den finden sie nicht.

55
00:05:04,220 --> 00:05:05,471
Lasst die Lichter an.

56
00:05:05,722 --> 00:05:07,890
Sind sie an,
können sie uns nicht berühren.

57
00:05:10,768 --> 00:05:13,563
-Was machst du?
-Eine Waffe aus dem Zündholz-Schlüssel.

58
00:05:19,110 --> 00:05:21,321
Kommt und holt mich, Schattenmonster!

59
00:05:34,876 --> 00:05:36,753
-Sicherungskasten?
-Im Keller.

60
00:05:37,920 --> 00:05:40,840
Ich mache das Licht wieder an,
ihr lenkt Dodge ab.

61
00:05:53,227 --> 00:05:54,645
Gib mir den Schlüssel.

62
00:05:54,729 --> 00:05:55,897
Zurück!

63
00:05:57,774 --> 00:06:00,068
Oben sind mehr Taschenlampen, komm!

64
00:06:35,770 --> 00:06:39,023
Hier müssen irgendwo Taschenlampen sein.
Wo sind sie?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:07:24,235 --> 00:07:25,903
Wo ist der Schlüssel?

66
00:07:33,703 --> 00:07:35,413
Du tust uns nichts mehr!

67
00:07:53,055 --> 00:07:54,265
Heilige Scheiße.

68
00:08:02,190 --> 00:08:03,441
Wo ist sie hin?

69
00:08:06,277 --> 00:08:07,278
Leute?

70
00:08:08,029 --> 00:08:09,113
Seht euch das an!

71
00:08:22,835 --> 00:08:24,128
Habe ich sie getötet?

72
00:08:28,549 --> 00:08:32,220
Als ich sie erstach,
schmolz ihr Schatten und fiel nach unten.

73
00:08:43,272 --> 00:08:44,398
Sie atmet noch.

74
00:08:50,696 --> 00:08:53,449
Was immer du getan hast,
sie ist bewusstlos.

75
00:08:55,243 --> 00:08:56,410
Wo ist die Krone?

76
00:08:57,286 --> 00:09:00,581
Weiß nicht, aber zuerst:
Ist der Omega-Schlüssel noch sicher?

77
00:09:12,051 --> 00:09:13,219
Positiv.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

78
00:09:16,889 --> 00:09:19,433
-Was machen wir mit ihr?
-Wir können sie nicht töten.

79
00:09:19,517 --> 00:09:20,601
Warum nicht?

80
00:09:20,893 --> 00:09:25,106
-Sie ist der Grund, warum Dad tot ist.
-Wir können sie buchstäblich nicht töten.

81
00:09:25,189 --> 00:09:27,567
Laut Ellie können Echos nicht normal
getötet werden.

82
00:09:27,650 --> 00:09:29,944
Wir könnten sie
ins Brunnenhaus zurückbringen.

83
00:09:30,027 --> 00:09:32,905
Dafür bräuchten wir den Echo-Schlüssel,
den hat Ellie.

84
00:09:33,114 --> 00:09:35,408
Und wenn wir sie zurückschicken,
wo sie herkam?

85
00:09:36,742 --> 00:09:38,119
Wovon redest du?

86
00:09:38,494 --> 00:09:39,495
Von der schwarzen Tür!

87
00:09:39,579 --> 00:09:42,707
Der Omega-Schlüssel öffnet
die schwarze Tür, wir schicken sie zurück.

88
00:09:42,790 --> 00:09:44,292
Bei der letzten Öffnung

89
00:09:44,375 --> 00:09:48,045

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

wurde Dads Freund von einem Dämon
besessen und er musste ihn totschlagen.

90
00:09:48,129 --> 00:09:51,799
Und wenn sie aufwacht?
Weißt du was Besseres? Ich bin ganz Ohr.

91
00:09:53,968 --> 00:09:55,886
Moment, wir gehen zu den Meereshöhlen?

92
00:09:55,970 --> 00:09:58,306
Nein, du nicht, wir.

93
00:09:58,848 --> 00:10:00,016
Du bleibst hier.

94
00:10:00,099 --> 00:10:02,935
Gut, aber ich sehe nach Rufus.

95
00:10:03,019 --> 00:10:05,521
Er und Ellie
sollten mit der Krone zurückkommen.

96
00:10:05,605 --> 00:10:09,275
-Hat Ellie Probleme, hat er sie wohl auch.
-Keine gute Idee.

97
00:10:09,358 --> 00:10:11,235
Ich kann nicht hierbleiben!

98
00:10:11,319 --> 00:10:14,989
Rufus ist mein Freund
und es ist mir egal, was ihr sagt,

99
00:10:15,489 --> 00:10:16,365
ich gehe.

100
00:10:16,699 --> 00:10:18,117
Aber mach nichts Dummes.

101
00:10:18,200 --> 00:10:19,243
Ihr auch nicht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

102
00:10:24,206 --> 00:10:26,667
Wenn wir sie bis zu den Höhlen tragen,

103
00:10:27,460 --> 00:10:28,836
brauchen wir Hilfe.

104
00:10:31,213 --> 00:10:33,633
Dämon-Entsorgungsdienst. Sie riefen?

105
00:10:34,300 --> 00:10:35,384
Danke fürs Kommen.

106
00:10:35,801 --> 00:10:38,220
Kein Problem.
Wir bringen Verstärkung mit.

107
00:10:39,639 --> 00:10:41,265
Scot meinte, ihr braucht Hilfe.

108
00:10:42,141 --> 00:10:43,934
Ja, wir wollen nichts verpassen.

109
00:10:48,064 --> 00:10:50,733
Wow, Eden, das hatte ich nicht erwartet.

110
00:10:51,108 --> 00:10:54,820
Ich fühlte mich freizügig,
nachdem ich dem Tod so knapp entging.

111
00:10:54,904 --> 00:10:56,364
Und ich kenne die Tussi nicht,

112
00:10:56,447 --> 00:10:59,659
aber sie wird keine Dämonen
in meine Stadt lassen.

113
00:10:59,992 --> 00:11:00,993
Gut gesagt.

114
00:11:01,077 --> 00:11:03,037

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ja,
wir hätten den Rest der Savinis gerufen,

115
00:11:03,120 --> 00:11:06,374
aber sie haben noch etwas
"Höhlen-PTBS"...

116
00:11:06,874 --> 00:11:08,793
Schon gut, das ist toll.

117
00:11:10,544 --> 00:11:12,922
Sorry, dass ich vorhin so abweisend war.

118
00:11:13,839 --> 00:11:15,883
Vor allem tut es mir leid,
dass du dachtest,

119
00:11:15,966 --> 00:11:18,219
du könntest es mir nicht erzählen.

120
00:11:18,678 --> 00:11:21,889
Ich dachte nicht,
dass das gut gehen würde.

121
00:11:23,099 --> 00:11:24,100
Das verstehe ich.

122
00:11:24,975 --> 00:11:26,894
Aber ich habe keine Angst.

123
00:11:28,562 --> 00:11:29,980
Da bist du mir weit voraus.

124
00:11:31,816 --> 00:11:34,151
Und ich gehe nirgendwohin.

125
00:11:38,114 --> 00:11:41,909
Tut mir leid.
Das war wirklich ein echt süßer Moment,

126
00:11:41,992 --> 00:11:46,372
aber ich habe das Gefühl, wir müssen uns

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

um einen Dämon kümmern und...

127
00:11:47,289 --> 00:11:49,291
Wisst ihr? Also, wo ist sie?

128
00:11:49,375 --> 00:11:53,838
Er? Es? Ich weiß das Pronomen nicht.
Nicht-binärer Dämon? Was machen wir?

129
00:12:05,307 --> 00:12:08,310
Nicht gerade meine Vorstellung
von einem 'beeindruckenden Dämon'.

130
00:12:08,394 --> 00:12:13,399
-Echt? Ist genau, was ich erwartete.
-Komm. Wo sind die Reißzähne, die Hörner?

131
00:12:13,482 --> 00:12:14,859
-Wo...
-Nein, all das

132
00:12:14,942 --> 00:12:17,486
soll uns
ein falsches Sicherheitsgefühl vermitteln.

133
00:12:17,570 --> 00:12:20,239
Perfekte Knochenstruktur,
makelloser Stil...

134
00:12:20,322 --> 00:12:22,533
Leute, können wir uns konzentrieren?

135
00:12:24,076 --> 00:12:26,495
-Wo sind die Taschenlampen?
-Ich hole sie.

136
00:12:29,915 --> 00:12:30,958
Was?

137
00:12:31,250 --> 00:12:32,418
Poste das nicht.

138

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:34,754 --> 00:12:35,755
Na schön.

139
00:12:39,049 --> 00:12:43,262
Es ergibt irgendwie Sinn, oder?
Dämonen müssen richtig beseitigt werden,

140
00:12:43,721 --> 00:12:47,391
sie also hinter eine große Dämonentür
zu werfen, scheint logisch, oder?

141
00:12:47,975 --> 00:12:50,519
Aber wisst ihr, davon abgesehen denke ich,

142
00:12:50,603 --> 00:12:52,646
ist das doch alles todgeweiht.

143
00:12:52,730 --> 00:12:54,482
Ich sage nicht, es ist todgeweiht,

144
00:12:54,565 --> 00:12:57,193
aber es ist,
als gingen wir zu den Toren Mordors.

145
00:12:57,276 --> 00:12:58,527
Darf ich was fragen?

146
00:12:58,861 --> 00:13:00,696
Und Scot, hör auf zu reden.

147
00:13:01,155 --> 00:13:02,156
Ja, frag, Eden.

148
00:13:02,239 --> 00:13:04,408
Was passiert, wenn sie aufwacht?

149
00:13:04,533 --> 00:13:06,285
Hat jemand dafür einen Plan?

150
00:13:06,952 --> 00:13:08,078
Ich hab ein Messer.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

151
00:13:08,162 --> 00:13:10,581
Willst du eine Stecherei mit dem Dämon?

152
00:13:10,664 --> 00:13:12,374
Ein Messer tötet sie nicht.

153
00:13:12,917 --> 00:13:16,587
-Vielleicht gibt es uns einen Vorsprung.
-Okay, noch Fragen?

154
00:13:16,879 --> 00:13:18,923
Ja, bringen wir es bitte hinter uns?

155
00:13:26,847 --> 00:13:28,015
Was ist mit den Gezeiten?

156
00:13:28,724 --> 00:13:30,976
Die Ebbe ist gerade auf dem Tiefstand.

157
00:13:31,477 --> 00:13:33,896
-Gehen wir jetzt, schaffen wir es.
-Echt?

158
00:13:36,273 --> 00:13:37,900
Keiner muss da runtergehen.

159
00:13:37,983 --> 00:13:38,943
Doch, wir gehen.

160
00:13:40,528 --> 00:13:41,946
Ich zumindest.

161
00:13:43,322 --> 00:13:44,323
Ich auch.

162
00:13:46,033 --> 00:13:47,243
Ja, natürlich.

163
00:13:52,581 --> 00:13:55,793
Ich kann mich dem guten alten Gruppenzwang
nicht widersetzen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

164
00:13:56,752 --> 00:13:57,628
Ich bin dabei.

165
00:14:04,969 --> 00:14:05,803
Rufus?

166
00:14:06,887 --> 00:14:07,721
Ellie?

167
00:14:10,182 --> 00:14:11,433
Rufus?

168
00:14:13,018 --> 00:14:14,019
Rufus?

169
00:14:17,356 --> 00:14:19,149
Rufus!

170
00:14:20,276 --> 00:14:21,694
Rufus, wach auf!

171
00:14:24,154 --> 00:14:25,030
Hilfe!

172
00:14:47,469 --> 00:14:48,470
Das schon wieder.

173
00:14:49,763 --> 00:14:50,764
Pass auf den Kopf auf.

174
00:14:54,018 --> 00:14:55,436
Schlimmer als letztes Mal.

175
00:15:00,941 --> 00:15:04,820
-Wie habt ihr den Ort gefunden?
-Wir wollten den Film hier drehen.

176
00:15:05,404 --> 00:15:08,157
Da hätte ich aufgehört,
hätte ich nicht schon aufgehört.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

177
00:15:09,158 --> 00:15:10,576
-Okay.
-Okay.

178
00:15:15,497 --> 00:15:16,832
Das hat Spaß gemacht.

179
00:15:22,129 --> 00:15:23,130
Was jetzt?

180
00:15:29,720 --> 00:15:31,096
Du hörst das, oder?

181
00:15:31,513 --> 00:15:35,017
Du meinst das echt gruselige Grollen?

182
00:16:03,796 --> 00:16:05,881
Was ist wohl auf der anderen Seite?

183
00:16:06,382 --> 00:16:07,257
Nichts Gutes.

184
00:16:08,008 --> 00:16:09,927
Ja, außer man ist ein Dämon.

185
00:16:10,386 --> 00:16:12,346
-Tun wir es und verschwinden dann.
-Ja.

186
00:16:13,389 --> 00:16:16,183
-Tun wir es lieber nicht.
-Das war deine Idee!

187
00:16:19,061 --> 00:16:20,396
Fühlt sich das richtig an?

188
00:16:24,316 --> 00:16:26,026
Weißt du was Besseres? Bin ganz Ohr.

189
00:16:26,110 --> 00:16:28,362

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die beste verfügbare Idee
macht keine gute Idee.

190
00:16:28,445 --> 00:16:31,240
Ich will ja keinen guten alten
Geschwisterstreit abbrechen,

191
00:16:31,323 --> 00:16:33,075
aber mich sorgen die Gezeiten

192
00:16:33,158 --> 00:16:35,452
und ich kann das
mit etwas Erfahrung untermauern.

193
00:16:35,536 --> 00:16:38,747
-Scheiße, ja. Beeilung.
-Vorhin sagtest du was anderes.

194
00:16:38,831 --> 00:16:41,125
Ja, herzukommen,
dauerte länger als gedacht.

195
00:16:43,585 --> 00:16:44,712
Wacht sie auf?

196
00:16:44,878 --> 00:16:46,880
Oh nein.

197
00:16:50,092 --> 00:16:51,343
Leute, tun wir es jetzt.

198
00:16:52,428 --> 00:16:54,972
Sicher? Dann gibt's kein Zurück.

199
00:16:55,931 --> 00:16:57,933
Kinsey, wir sind hier.

200
00:16:58,726 --> 00:16:59,893
Wir können es beenden.

201
00:17:01,520 --> 00:17:02,563
Für Dad.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

202
00:17:07,276 --> 00:17:08,318
In Ordnung.

203
00:17:10,821 --> 00:17:11,655
Okay.

204
00:17:12,364 --> 00:17:16,118
Kinsey öffnet die Tür,
der Rest bleibt wachsam.

205
00:17:16,201 --> 00:17:20,372
-Wenn etwas passiert, schließt sie.
-Einfach schließen? Okay, klar.

206
00:17:23,876 --> 00:17:27,004
Ich trage Dodge zur Schwelle
und werfe sie durch.

207
00:17:27,087 --> 00:17:29,131
Und wenn beim Öffnen
etwas aus der Tür kommt?

208
00:17:29,214 --> 00:17:31,091
Moment. Wie was zum Beispiel?

209
00:17:32,217 --> 00:17:34,428
Ellie sagte, es waren leuchtende Kugeln.

210
00:17:35,512 --> 00:17:38,098
Sie dürfen euch nicht treffen, okay?

211
00:17:38,974 --> 00:17:40,309
-Okay.
-Ja, los geht's.

212
00:17:40,392 --> 00:17:41,226
Okay.

213
00:18:16,637 --> 00:18:17,805
-Bereit?
-Okay.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

214
00:18:27,564 --> 00:18:29,691
Das ist... Was ist das?

215
00:18:38,075 --> 00:18:39,118
Vorsicht!

216
00:18:46,416 --> 00:18:47,668
Da kommt noch eine.

217
00:18:48,585 --> 00:18:50,170
Tyler, was machst du?

218
00:18:50,921 --> 00:18:53,132
Nein! Tyler!

219
00:18:56,093 --> 00:18:58,971
Nein!

220
00:19:01,098 --> 00:19:03,016
Nein!

221
00:19:06,436 --> 00:19:08,438
Nein!

222
00:19:13,944 --> 00:19:15,946
Nein!

223
00:19:17,322 --> 00:19:18,323
Macht die Tür zu!

224
00:19:51,565 --> 00:19:54,318
Okay, ich hoffe,
wir müssen das nie wieder tun.

225
00:19:54,401 --> 00:19:56,445
Das ist wohl keine Option.

226
00:19:56,528 --> 00:19:59,865
-Ist es komisch, dass ich Spaß hatte?
-Nicht komischer als was wir sahen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

227
00:20:00,324 --> 00:20:02,326
Tyler, Kinsey, ihr wart toll.

228
00:20:03,035 --> 00:20:04,661
Wir schafften es gemeinsam.

229
00:20:05,329 --> 00:20:08,123
Wollt ihr etwas essen, bevor ihr geht?

230
00:20:08,207 --> 00:20:11,835
-Das können wir als Dank mindestens tun.
-Ich habe immer Appetit.

231
00:20:11,919 --> 00:20:13,128
Ja, ich bin dabei!

232
00:20:14,922 --> 00:20:15,756
Kins?

233
00:20:16,924 --> 00:20:17,966
Hast du kurz Zeit?

234
00:20:23,347 --> 00:20:26,850
Ich weiß, es ist nicht gerade
der beste Zeitpunkt, aber...

235
00:20:27,684 --> 00:20:29,478
Ich habe viel nachgedacht...

236
00:20:30,187 --> 00:20:31,521
...über deine Idee...

237
00:20:32,439 --> 00:20:34,733
...dass Gabe und ich dich daten...

238
00:20:36,151 --> 00:20:37,069
...und...

239
00:20:38,445 --> 00:20:40,280
...ich wollte dir nur sagen...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

240
00:20:41,156 --> 00:20:42,491
...das kann ich nicht.

241
00:20:44,201 --> 00:20:47,120
Wenn du unentschlossen bist, dann...

242
00:20:48,497 --> 00:20:50,582
...ist das deine Entscheidung.

243
00:20:52,793 --> 00:20:53,961
Ich verstehe.

244
00:20:57,381 --> 00:20:58,257
Okay.

245
00:20:58,674 --> 00:21:00,634
Toll. Wir können Freunde sein.

246
00:21:00,717 --> 00:21:02,344
Ich hoffe, tolle Freunde.

247
00:21:02,552 --> 00:21:07,391
Also altbewährt, verbunden durch Dämonen
und Magie und allerlei.

248
00:21:07,975 --> 00:21:08,809
Ja?

249
00:21:09,226 --> 00:21:10,602
Das hoffe ich auch.

250
00:21:23,156 --> 00:21:26,326
Okay, meine Mom wird leben,
bis sie 109 ist.

251
00:21:26,785 --> 00:21:31,665
Sie hat mehr Energie als ich mit 20.
Sie besucht mich manchmal hier,

252
00:21:32,124 --> 00:21:34,584

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

aber vor allem,
weil sie mein Haus putzen will.

253
00:21:34,668 --> 00:21:37,879
-Du lässt sie?
-Ja! Versuch mal, sie aufzuhalten!

254
00:21:38,255 --> 00:21:40,882
Ich bin zwar Polizist,
aber ich gehorche Mom.

255
00:21:45,137 --> 00:21:46,096
Matuku.

256
00:21:47,306 --> 00:21:48,140
Ja.

257
00:21:50,183 --> 00:21:51,018
Ja.

258
00:21:51,852 --> 00:21:53,603
Okay, bin auf dem Weg.

259
00:21:55,564 --> 00:21:56,857
Polizeieinsatz?

260
00:21:56,940 --> 00:21:59,443
Leider ja. Ich muss los.

261
00:21:59,526 --> 00:22:00,527
Natürlich.

262
00:22:03,280 --> 00:22:04,990
Das hat mir sehr gefallen.

263
00:22:05,073 --> 00:22:06,241
Ja, mir auch.

264
00:22:28,555 --> 00:22:29,389
Hey.

265

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:32,559 --> 00:22:33,769
Deinem Freund geht's gut.

266
00:22:34,644 --> 00:22:37,147
Er kommt ins Krankenhaus zur Untersuchung.

267
00:22:38,774 --> 00:22:40,567
Wenn du willst, kannst du jetzt zu ihm.

268
00:22:41,777 --> 00:22:42,652
Danke.

269
00:22:48,033 --> 00:22:49,951
-Bode.
-Geht es dir gut?

270
00:22:51,036 --> 00:22:54,456
-Ich fühle mich normalerweise viel besser.
-Was geschah?

271
00:22:54,956 --> 00:22:55,999
Wo ist deine Mom?

272
00:22:56,708 --> 00:22:57,876
Ich weiß es nicht.

273
00:23:00,462 --> 00:23:04,674
Lucas verwandelte sich mit einem
der Schlüssel in eine Frau

274
00:23:05,592 --> 00:23:07,844
mit langen schwarzen Haaren.

275
00:23:09,763 --> 00:23:10,806
Das ist Dodge.

276
00:23:12,224 --> 00:23:13,058
Hier.

277
00:23:16,603 --> 00:23:17,646
Nimm den.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

278
00:23:21,525 --> 00:23:22,651
Rufus, alles okay?

279
00:23:23,235 --> 00:23:24,111
Positiv.

280
00:23:26,196 --> 00:23:28,073
Tut mir leid, Junge, wir müssen los.

281
00:23:31,034 --> 00:23:32,035
Mach's gut, Bode.

282
00:23:32,452 --> 00:23:33,537
Tschüss, Rufus.

283
00:23:54,975 --> 00:23:57,853
-Wo ist Dodge?
-Sie ist weg, ein für alle Mal.

284
00:23:58,061 --> 00:24:00,480
Ihr habt sie also durch die Tür geworfen?

285
00:24:01,314 --> 00:24:02,941
-In der Höhle?
-Ja.

286
00:24:03,817 --> 00:24:05,360
Sicher, dass es Dodge war?

287
00:24:06,570 --> 00:24:07,571
Warum fragst du?

288
00:24:07,904 --> 00:24:09,781
Ich war bei Rufus zu Hause.

289
00:24:09,865 --> 00:24:13,160
-Richtig.
-Als ich ankam, war Rufus ohnmächtig.

290
00:24:13,702 --> 00:24:17,622
Ich rief den Notruf, die Polizei kam

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

und seine Mom war nicht da.

291
00:24:18,290 --> 00:24:22,043
Und als er aufwachte, sagte er,
Lucas hätte es getan.

292
00:24:22,210 --> 00:24:23,795
Moment, was?

293
00:24:24,296 --> 00:24:25,297
Wo ist Ellie?

294
00:24:25,672 --> 00:24:27,132
Niemand weiß es.

295
00:24:28,175 --> 00:24:33,221
Und da Lucas Dodge ist, wollte ich nur
sicher gehen, dass ihr sie beseitigt habt.

296
00:24:38,185 --> 00:24:39,144
Vertrau mir.

297
00:24:40,228 --> 00:24:41,229
Sie ist weg.

298
00:24:42,147 --> 00:24:44,399
Wir sahen,
wie sie verschlungen wurde von dem...

299
00:24:44,983 --> 00:24:46,735
...was auf der anderen Seite war.

300
00:24:51,865 --> 00:24:52,699
Okay?

301
00:24:53,867 --> 00:24:54,951
Wir sind sicher.

302
00:24:56,786 --> 00:24:57,662
Okay.

303

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:14,429 --> 00:25:16,264
Hey, Langschläfer!

304
00:25:16,473 --> 00:25:17,474
Onkel Dunc!

305
00:25:17,557 --> 00:25:20,060
Hattet ihr gestern eine stürmische Nacht,
oder so?

306
00:25:20,143 --> 00:25:22,312
-Oder so.
-Greift zu, solange es noch warm ist!

307
00:25:22,687 --> 00:25:25,023
Seht euch das an! Hast du das gemacht?

308
00:25:25,649 --> 00:25:27,234
Nein, alles eure Mutter!

309
00:25:28,026 --> 00:25:29,319
Delicioso!

310
00:25:31,446 --> 00:25:33,615
Weiß jemand, was mit Dads Auto ist?

311
00:25:33,698 --> 00:25:38,453
Ich fuhr heute Morgen zum Laden
und etwas stimmt nicht mit dem Lenkrad.

312
00:25:38,537 --> 00:25:40,539
Es zitterte und wackelte...

313
00:25:41,164 --> 00:25:43,291
Als würde man in einem Mixer fahren!

314
00:25:44,668 --> 00:25:46,836
Es muss wohl in die Werkstatt.

315
00:25:48,129 --> 00:25:51,007
Im Laden sah ich
Bernadette von der Schule.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

316
00:25:52,175 --> 00:25:55,220
-Keiner hat was von Ellie gehört.
-Gar nichts?

317
00:25:55,303 --> 00:25:58,515
Nein, das ist so seltsam.
Was ist mit Rufus?

318
00:25:59,224 --> 00:26:00,642
Er schlief bei Nachbarn

319
00:26:00,725 --> 00:26:03,436
und seine Tante und sein Onkel
kommen heute aus Nebraska.

320
00:26:05,647 --> 00:26:06,606
Jedenfalls...

321
00:26:08,066 --> 00:26:09,526
Bevor alle weglaufen,

322
00:26:10,277 --> 00:26:12,946
ist ein kleines Familientreffen fällig.
Es ist wichtig.

323
00:26:13,029 --> 00:26:15,115
Und du musst das auch hören.

324
00:26:16,616 --> 00:26:17,450
Okay.

325
00:26:17,659 --> 00:26:19,452
-Worum geht's?
-Ja.

326
00:26:25,750 --> 00:26:26,876
Es war ein Fehler,

327
00:26:27,586 --> 00:26:28,712
hierherzuziehen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

328
00:26:30,297 --> 00:26:32,382
Ich hielt es damals für eine gute Idee.

329
00:26:32,966 --> 00:26:36,386
Ich wollte mehr über die Vergangenheit
eures Dads erfahren

330
00:26:36,845 --> 00:26:39,347
und dachte, die Veränderung täte uns gut.

331
00:26:41,182 --> 00:26:45,061
Ich schleppte euch gegen euren Willen her
und jetzt...

332
00:26:46,354 --> 00:26:48,148
...können wir wieder heim.

333
00:26:51,610 --> 00:26:55,405
Das Haus ist in einem guten Zustand,
um verkauft zu werden und...

334
00:26:56,364 --> 00:27:00,160
...mit dem Geld können wir
ein tolles Haus in Seattle kaufen.

335
00:27:00,243 --> 00:27:01,661
Und das wird unser Haus sein!

336
00:27:02,495 --> 00:27:05,540
Nennen wir das
einen kleinen nötigen Abstecher...

337
00:27:06,416 --> 00:27:07,542
Zumindest für mich.

338
00:27:08,376 --> 00:27:11,630
Aber jetzt bekommen wir
unser normales Leben zurück.

339
00:27:17,135 --> 00:27:18,219
Okay.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

340
00:27:18,303 --> 00:27:20,972
Springt nicht alle gleich vor Freude auf.

341
00:27:23,350 --> 00:27:25,185
Uns gefällt es hier eigentlich.

342
00:27:26,519 --> 00:27:29,814
Ja. Damals wirkte es
wie eine beschissene Idee.

343
00:27:30,315 --> 00:27:32,025
Nun lieben wir es hier.

344
00:27:32,108 --> 00:27:36,613
Ich würde nicht lieben sagen,
aber ich will nicht wieder umziehen.

345
00:27:36,988 --> 00:27:38,365
Ich auch nicht.

346
00:27:39,282 --> 00:27:40,158
Im Ernst?

347
00:27:42,202 --> 00:27:43,453
Ihr wollt bleiben?

348
00:27:43,536 --> 00:27:44,663
Ja, definitiv.

349
00:27:45,205 --> 00:27:47,290
Ich dachte, ihr hasst diesen Ort.

350
00:27:47,374 --> 00:27:50,669
So war es, bis wir es nicht mehr taten.

351
00:27:51,169 --> 00:27:54,172
Weil wir endlich gutes WLAN haben.

352
00:27:56,716 --> 00:27:59,135
Vielleicht war Dad nicht immer gern hier,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

353
00:27:59,219 --> 00:28:01,596
aber das Haus ist trotzdem
ein Teil von ihm.

354
00:28:02,764 --> 00:28:04,015
Wir sind gern hier...

355
00:28:04,683 --> 00:28:05,767
...wo er wohnte.

356
00:28:06,768 --> 00:28:09,562
Ich weiß nicht, ob ich auch was
dazu sagen kann,

357
00:28:09,646 --> 00:28:11,564
aber ihr seid das Beste, was dem Haus...

358
00:28:13,066 --> 00:28:15,694
-...seit den 1890ern widerfahren ist.
-Okay.

359
00:28:17,195 --> 00:28:20,407
Nun, das muss ich erst mal verarbeiten.

360
00:28:21,658 --> 00:28:24,786
Ich dachte wirklich, ich hätte
einen schrecklichen Fehler gemacht.

361
00:28:25,620 --> 00:28:26,663
Hast du nicht.

362
00:28:29,040 --> 00:28:30,875
-Okay?
-Überhaupt nicht.

363
00:28:34,212 --> 00:28:36,506
Hey, was ist mit mir?

364
00:28:36,715 --> 00:28:39,843
-Komm schon!
-Es ist keine Gruppenumarmung ohne mich!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

365
00:28:44,347 --> 00:28:45,348
"Lieber Rufus,

366
00:28:46,015 --> 00:28:48,685
ich hoffe,
du lebst dich bei deinem Onkel ein.

367
00:28:50,270 --> 00:28:53,022
Auf dem Weg nach Matheson
fuhren wir durch Nebraska.

368
00:28:53,440 --> 00:28:56,985
Kool-Aid wurde da erfunden,
also muss es ein toller Ort sein.

369
00:28:58,445 --> 00:29:01,573
Meine Mom hilft dem Polizeiinspektor,
deine Mom zu suchen.

370
00:29:02,824 --> 00:29:05,368
Ich weiß,
in der Nacht geschah etwas Seltsames.

371
00:29:06,286 --> 00:29:09,330
Und ich verspreche dir,
ich werde es herausfinden.

372
00:29:10,165 --> 00:29:12,167
VERMISST
ELLIE WHEDON

373
00:29:13,793 --> 00:29:15,962
Zuerst waren die Schlüssel lustig.

374
00:29:17,172 --> 00:29:20,925
Aber nun wissen wir, dass sie mehr sind.
Sie sind wichtig.

375
00:29:22,093 --> 00:29:23,720
Sie gehören zu unserer Familie...

376
00:29:27,348 --> 00:29:29,350

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

...und wir müssen sie beschützen.

377
00:29:33,313 --> 00:29:35,774
Wir sind die neuen Hüter der Schlüssel.

378
00:29:38,777 --> 00:29:39,819
Noch eine Sache.

379
00:29:40,445 --> 00:29:43,364
Schick mir ein Foto von der Haustür
deines Onkels.

380
00:29:43,448 --> 00:29:45,742
Falls ich den Überall-Schlüssel finde,

381
00:29:46,117 --> 00:29:48,244
komme ich direkt nach Nebraska!

382
00:29:50,622 --> 00:29:52,999
Dein Kampfgefährte Bode."

383
00:30:39,671 --> 00:30:41,214
Du bist nun zu Hause, Rendell.

384
00:30:44,592 --> 00:30:45,677
Wir sind zu Hause.

385
00:31:03,903 --> 00:31:06,239
Du hast mich nun wohl
den ganzen Sommer am Hals.

386
00:31:06,656 --> 00:31:08,366
Als wäre das was Schlechtes.

387
00:31:09,117 --> 00:31:12,579
-Warte kurz. Wo willst du hin?
-Ich gehe mit Jackie angeln.

388
00:31:12,662 --> 00:31:16,749
Ihre Eltern haben ein irres Boot.
Willst du mitkommen?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

389
00:31:17,166 --> 00:31:20,044
-Ich gehe mit Gabe bei Phil's essen.
-Phil's ist Müll!

390
00:31:20,461 --> 00:31:21,754
Ja!

391
00:31:21,921 --> 00:31:23,590
-Viel Spaß!
-Ja, dir auch!

392
00:31:26,301 --> 00:31:27,886
Sehen wir uns um sechs?

393
00:31:27,969 --> 00:31:29,762
Ja, perfekt.

394
00:31:48,448 --> 00:31:49,574
Was geht? Ich bin Gabe.

395
00:31:50,700 --> 00:31:51,993
Vom Catering.

396
00:31:57,457 --> 00:32:00,168
Ich meine, die Tür war...
Was zum Teufel war das Ding?

397
00:32:01,419 --> 00:32:02,420
Weiß ich nicht.

398
00:32:03,338 --> 00:32:05,590
Es hat wohl mit der Magie zu tun.

399
00:32:06,549 --> 00:32:09,427
Hast du einen Schlüssel,
der sie öffnen kann oder...

400
00:32:10,762 --> 00:32:13,181
Ich hätte euch nie
da runter zwingen sollen.

401

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:13,473 --> 00:32:15,058
Du hast keinen gezwungen.

402
00:32:15,808 --> 00:32:17,936
Ich freue mich, noch zu leben!

403
00:32:19,062 --> 00:32:20,063
Du...

404
00:32:20,772 --> 00:32:22,440
...hast eine Wirkung auf Menschen.

405
00:32:22,523 --> 00:32:26,819
Du hast diese Energie,
der wir alle folgen würden.

406
00:32:27,612 --> 00:32:28,613
Du bist der Hammer.

407
00:32:30,281 --> 00:32:31,532
Ich mag diese Kinsey.

408
00:32:42,961 --> 00:32:44,212
Ich sollte los.

409
00:32:46,547 --> 00:32:47,715
Ich rufe dich morgen an.

410
00:32:48,883 --> 00:32:49,759
Klar.

411
00:32:52,470 --> 00:32:53,388
Okay.

412
00:33:32,719 --> 00:33:33,678
Und?

413
00:33:34,637 --> 00:33:36,723
Wo kriegt ein Mädchen hier was zu trinken?

414
00:34:19,057 --> 00:34:20,266

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Was tust du?

415
00:34:35,531 --> 00:34:36,365
Nein.

416
00:34:47,335 --> 00:34:49,337
Du tust uns nichts mehr!

417
00:35:26,457 --> 00:35:27,375
Leute?

418
00:35:29,043 --> 00:35:30,044
Seht euch das an!

419
00:35:34,298 --> 00:35:36,509
Nein!

420
00:35:39,804 --> 00:35:41,806
Nein!

421
00:36:16,257 --> 00:36:17,508
Wie fühlst du dich?

422
00:36:21,053 --> 00:36:22,305
So hungrig.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY